

# FINLANDS FÖRFATTNINGSSAMLING

2007

Utgiven i Helsingfors den 11 april 2007

Nr 367—369

## INNEHÅLL

| Nr  |                                                                                                                                                                           | Sidan |
|-----|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------|
| 367 | Jord- och skogsbruksministeriets förordning om överföring av gårdsstödsrättigheter .....                                                                                  | 1227  |
| 368 | Jord- och skogsbruksministeriets meddelande om jord- och skogsbruksministeriets förordning om utbetalning av stöd för 2006 till den som producerar stärkelsepotatis ..... | 1230  |
| 369 | Skattestyrelsens beslut om ändring av beslutet om deklarationsskyldighet och anteckningar ....                                                                            | 1231  |

## Nr 367

### Jord- och skogsbruksministeriets förordning om överföring av gårdsstödsrättigheter

Given i Helsingfors den 5 april 2007

I enlighet med jord- och skogsbruksministeriets beslut föreskrivs med stöd av 11 § i lagen av den 8 december 1994 om verkställighet av Europeiska gemenskapens gemensamma jordbrukspolitik (1100/1994), sådan den lyder i lag 273/2003, som följer:

#### 1 §

##### *Tillämpningsområde*

Denna förordning gäller överföring av de stödrättigheter som avses i artikel 46 i rådets förordning (EG) nr 1782/2003 om upprättande av gemensamma bestämmelser för system för direktstöd inom den gemensamma jordbrukspolitikens och om upprättande av vissa stödsystem för jordbrukare och om ändring av förordningarna (EEG) nr 2019/93, (EG) nr 1452/2001, (EG) nr 1453/2001, (EG) nr 1454/2001, (EG) nr 1868/94, (EG) nr 1251/1999, (EG) nr 1254/1999, (EG) nr 1673/2000, (EEG) nr 2358/71 och (EG) nr 2529/2001, nedan *rådets förordning om gårdsstöd*.

Bestämmelser om överföring av stödrättigheter ingår även i artikel 25 i kommissionens förordning (EG) nr 795/2004 om tillämpningsföreskrifter för det system med samlat gårdsstöd som föreskrivs i rådets förordning (EG) nr 1782/2003 om upprättande av gemensamma bestämmelser för system för di-

rektstöd inom den gemensamma jordbrukspolitikens och om upprättande av vissa stödsystem för jordbrukare.

#### 2 §

##### *Definitioner*

I denna förordning avses med

1) *gårdsstödsrättighet* i enlighet med blandmodellen en hektarspecifik stödrättighet som fastställs för jordbrukare i enlighet med artikel 59.3 i rådets förordning om gårdsstöd på grundval av systemet med samlat gårdsstöd, nedan *stödrättighet*, en hektarspecifik stödrättighet i enlighet med artikel 63.2 i rådets förordning om gårdsstöd som beviljas jordbrukare, nedan *trädesrättighet*, och en rättighet i enlighet med artiklarna 47 och 48 i rådets förordning om gårdsstöd,

2) *stödår* det år då gårdsstöd söks,

3) *stödansökan* jord- och skogsbruksministeriets blanketter för ansökan om stöd för stödåret i fråga, så som de definieras i de

förordningar av jord- och skogsbruksministeriet som årligen utfärdas om ansökan om stöd,

4) *överlåtare* den part från vilken gårdsstödsrättigheterna överförs,

5) *mottagare* den part på vilken gårdsstödsrättigheterna överförs,

6) *åtkomsthandling* den handling som ligger till grund för överföringen av äganderätten till gården,

7) *den nationella reserven* den reserv som avses i artikel 42 i rådets förordning om gårdsstöd.

### 3 §

#### *Överföringsblankett*

Den myndighet som avses i 7 § underrättas om överföring av gårdsstödsrättigheter på blankett 103B för överföring av stödrättigheter, som är fastställd av jord- och skogsbruksministeriet.

### 4 §

#### *Underskrifter*

När ägande- eller besittningsrätten till gårdsstödsrättigheter överförs, med undantag för uthyrning i andra hand, skall blankett 103B för överföring av stödrättigheter och blankett 103A om stödrättigheter vara undertecknad av alla som registrerats som ägare till de gårdsstödsrättigheter som överläts. När gårdsstödsrättigheter hyrs ut i andra hand skall ovan nämnda blanketter vara undertecknade av alla som är delaktiga i den gård som överför gårdsstödsrättigheterna.

När äganderätten till gårdsstödsrättigheter överförs skall blanketterna 103B och 103A vara undertecknade av alla som tar emot gårdsstödsrättigheterna och som vill att gårdsstödsrättigheterna registreras i sitt namn. Om det är fråga om överföring av besittningen av gårdsstödsrättigheter räcker det på mottagarsidan med underskriften av en enda delaktig i den gård som tar emot gårdsstödsrättigheterna.

Om överföringen av äganderätten till hela gården har gjorts senast den 30 mars 2007 och om det i detta sammanhang i åtkomst-

handlingen entydigt också har överenskomits om överföring av äganderätten till alla de gårdsstödsrättigheter som fastställts för den gård som överläts, kan överföringen anmälas på överföringsblanketterna 103B och 103A utan underskrift av den part som överläter gårdsstödsrättigheterna. I detta fall måste i gårdens åtkomsthandling finnas underskrifter av dem som registrerats som ägare till de gårdsstödsrättigheter som överläts.

### 5 §

#### *Bilagor*

Som bilaga till överföringsblankett 103B skall alltid returneras en på förhand ifylld blankett 103A om stödrättigheter för den gård som överläter gårdsstödsrättigheter.

Överföring av besittningsrätten till en stödberättigad areal skall verifieras antingen genom en bifogad kopia av arrendeavtalet eller något annat avtal om överföring av besittningsrätten. Skriftlig utredning skall lämnas om innehållet i ett muntligt arrendeavtal. Av arrendeavtalet, något annat avtal om överföring av besittningsrätten eller den skriftliga utredningen av ett muntligt arrendeavtal skall framgå signum, arealer och tidpunkt för överföringen i fråga om de basskiften som överförs. Motsvarande uppgifter kan även lämnas på överföringsblankett 103B eller ändringsblankett 102C för basskiften, varvid särskilda bilagor om den areal som överförs inte behövs.

Mottagaren av gårdsstödsrättigheterna skall på begäran av den behöriga myndigheten kunna visa att han eller hon vid tidpunkten för mottagandet av gårdsstödsrättigheterna är en sådan jordbrukare som avses i artikel 2 a i rådets förordning om gårdsstöd.

### 6 §

#### *Registrering av gårdsstödsrättigheter*

Äganderätten till gårdsstödsrättigheter registreras i stödrättighetsregistret på den nivå som anger gårdens individuella signum samt på personnivå.

Besittningsrätten till gårdsstödsrättigheter registreras i stödrättighetsregistret på den nivå som anger gårdens individuella signum.

## 7 §

*Inlämnande av överföringsblankett*

Överföringsblankett 103B jämte bilagor skall lämnas in till landsbygdsnäringsmyndigheten i den kommun inom vars verksamhetsområde driftscenret för den gårdsbruksenhet som överlåter gårdsstödsrättigheter är beläget. Om gårdsbruksenheten inte har något driftscenrum lämnas ansökan in till landsbygdsnäringsmyndigheten i den kommun inom vars verksamhetsområde merparten av gårdsbruksenhetens åkrar är belägna.

Överföringsblanketten skall lämnas in till den myndighet som avses i 1 mom. senast den 15 juni innevarande stödår. Gårdsstödsrättigheter som anmälts på en överföringsblankett som lämnats in för sent beaktas inte på mottagarens stödansökan när stöd söks det året.

## 8 §

*Överföring av tillstånd enligt artikel 60 i rådets förordning om gårdsstöd*

Sådant tillstånd enligt artikel 60 i rådets förordning om gårdsstöd som är kopplade till trädesrättigheter kan på ansökan av jordbrukaren överföras till stödrättigheter.

Jordbrukaren skall lämna in en skriftlig, fritt formulerad ansökan till den arbetskrafts- och näringscentral, nedan TE-central, inom vars verksamhetsområde gårdsbruksenhetens driftscenrum är beläget. Om gårdsbruksenheten inte har något driftscenrum, lämnas ansökan in till den TE-central inom vars verksamhetsområde merparten av gårdsbruksenhetens åkrar är belägna.

På Åland lämnas ansökan in till länsstyrelsen i landskapet Åland.

Helsingfors den 5 april 2007

Jord- och skogsbruksminister *Juha Korkeaoja*

## 9 §

*Överlåtelse av gårdsstödsrättighet till den nationella reserven*

En jordbrukare kan frivilligt överlåta sina gårdsstödsrättigheter till den nationella reserven, med undantag för trädesrättigheter. Jordbrukaren kan också återföra värdet av en tilläggsdel som beviljats ur den nationella reserven eller en del därav till den nationella reserven.

Behörig myndighet i ärenden som avses i 1 mom. är TE-centralens landsbygdsavdelning. På Åland är länsstyrelsen i landskapet Åland behörig myndighet.

Frivillig överlåtelse av gårdsstödsrättigheter till den nationella reserven görs genom en fritt formulerad skriftlig anmälan till den behöriga myndigheten.

## 10 §

*Ändringssökande*

Ändring i beslut om överföring av gårdsstödsrättigheter får sökas så som föreskrivs i lagen om förfarandet vid skötseln av stöduppgifter i fråga om landsbygdsnäringar (1336/1992).

## 11 §

*Ikraftträdande och övergångsbestämmelse*

Denna förordning träder i kraft den 11 april 2007.

Åtgärder som verkställigheten av förordningen förutsätter får vidtas innan den träder i kraft.

Lantbruksråd Arja-Leena Kirvesniemi

## Nr 368

**Jord- och skogsbruksministeriets meddelande**  
**om jord- och skogsbruksministeriets förordning om utbetalning av stöd för 2006 till den**  
**som producerar stärkelsepotatis**

Utfärdat i Helsingfors den 5 april 2007

Jord- och skogsbruksministeriet meddelar med stöd av 4 § lagen den 25 februari 2000 om Finlands författningssamling (188/2000):

Jord- och skogsbruksministeriet har utfärdat följande förordning:

| Förordningens rubrik                                                                      | JSM:s<br>föreskrifts-<br>samling nr | utfärdat | träder i kraft |
|-------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------|----------|----------------|
| JSM:s förordning om utbetalning av stöd för 2006 till den som producerar stärkelsepotatis | 30/07                               | 5.4.2007 | 11.4.2007      |

Förordningen har publicerats i jord- och skogsbruksministeriets föreskriftssamling. Förordningen kan fås från jord- och skogsbruksministeriets informationstjänstcentral (Mariegatan 23, Helsingfors), PB 310, 00023 Statsrådet, telefon 020 77 2005.

Helsingfors den 5 april 2007

Jord- och skogsbruksminister *Juha Korkeaoja*

Överinspektör Velimatti Mukkila

## Nr 369

**Skattestyrelsens beslut****om ändring av beslutet om deklarationsskyldighet och anteckningar**

Utfärdat i Helsingfors den 4 april 2007

Skattestyrelsen fogar till sitt beslut av 22 december 2006 om deklarationsskyldighet och anteckningar (1379/2006) ett nytt 3 moment till 6 § och ett nytt 5 moment till 15 § samt ändrar beslutets 17 §, 18 § 1 moment 3 punkt, 19 § 2 moment 3 punkt och 21 § 2 moment 6 punkt, som följer:

## 6 §

*Allmän bestämmelse om skattedeklarationens  
inlämningstid*

En fysisk person som är begränsat skattskyldig skall dock returnera sin korrigerade förhandsifyllda skattedeklaration för varje skatteår senast den 31 maj följande år om inte annat står antecknat på den förhandsifyllda skattedeklarationsblanketten som den skattskyldige fått. Om en fysisk person som är begränsat skattskyldig inte har fått någon förhandsifylld skattedeklaration, skall han för varje skatteår inlämna skattedeklaration senast den 31 maj följande år.

## 15 §

*Allmän bestämmelse om deklaration av  
inkomster, förmögenhet, skulder och avdrag*

En begränsat skattskyldig skall i sin skattedeklaration uppge endast pension som han erhållit från Finland, inkomst av i Finland belägen fast egendom eller aktie eller andel i finskt fastighetssamfund, inkomst som hänförs sig till ett fast driftställe i Finland, inkomst av i Finland idkat affärsverksamhet, utövat yrkesverksamhet eller bedrivet jordbruk samt

annan inkomst som erhållits från Finland och på vilken källskatt inte skall betalas.

## 17 §

*Fysiska personers och dödsboms tillgångar  
och skulder*

Med avvikelse från 15 § och 16 § 1 mom. skall fysiska personer och dödsbon i sin skattedeklaration uppge endast följande tillgångar:

1. fastigheter som de äger samt i 2 § 2 mom. 1 och 2 punkten i fastighetsskattelagen avsedda tillgångar. Om uppgifterna om fastigheten eller om de i 2 § 2 mom. 1 och 2 punkten i fastighetsskattelagen avsedda tillgångarna har förändrats under skatteåret på grund av förvärv av fastighet, byggande, ändring i markanvändning, ombyggnad, betydande reparationsåtgärder eller på grund av annan dylik orsak, ska en särskild utredning av ändringarna (fastighetsutredning) ges i skattedeklarationen, om en utredning om ändringarna inte getts redan tidigare;

2. aktier i bostadsaktiebolag och ömsesidiga fastighetsaktiebolag;

3. aktier och andelar i andra än i 2 punkten avsedda aktiebolag eller i andra samfund, andelar i placeringsfonder och i fondföretag, andra värdepapper och värdeandelar, dock inte i lagen om källskatt på ränteinkomst

(1341/1990) avsedda masskuldebrevslån, sådana motsvarande masskuldebrevslån som har bjudits ut till allmänheten för teckning och som har emitterats inom Europeiska ekonomiska samarbetsområdet av ett offentligt samfund eller en bokföringsskyldig räntebetalare inom Europeiska ekonomiska samarbetsområdet och inte heller sedvanliga andelar i konsumtionsandelslag som idkar försäljning av sedvanliga konsumtionsvaror eller konsumtionstjänster på det sätt som avses i 1 kap. 2 § 1 mom. i lagen om andelslag (1488/2001) och sedvanliga andelar i andelsbanker;

4. andelar i öppna bolag, kommanditbolag och andra sammanslutningar;

5. vid överlåtelse av egendom förbehållen eller erhållen eller som gåva, arv eller genom testamente erhållen besittnings- och nyttjanderätt till i 1–3 punkten avsedda tillgångar;

6. till affärs- och yrkesverksamhet samt gårdsbruk hörande tillgångar på det sätt som bestäms i 24 och 25 §.

Av de i 1 mom. 1–5 punkten avsedda tillgångarna skall uppges deras slag, antal och de uppgifter som är nödvändiga för specificeringen av tillgångarna. Av de i 1 mom. 1 punkten avsedda tillgångarna skall dessutom uppges de uppgifter som krävs i fastighetsutredningen. Av de masskuldebrevslån och andra fordringar som skall uppges enligt 1 mom. 3 punkten skall uppges även deras nominella värde.

En fysisk person som vid skatteårets utgång är begränsat skattskyldig skall i sin skattedeklaration uppges endast följande tillgångar:

1. I Finland belägna fastigheter som han äger samt i 2 § 2 mom. 1 och 2 punkten i fastighetsskattelagen avsedda tillgångar. Om uppgifterna om fastigheten eller om de i 2 § 2 mom. 1 och 2 punkten i fastighetsskattelagen avsedda tillgångarna har förändrats under skatteåret på grund av förvärv av fastighet, byggande, ändring i markanvändning, ombyggnad, betydande reparationsåtgärder eller på grund av annan dylik orsak, ska en särskild utredning av ändringarna (fastighetsutredning) ges i skattedekARATIONEN, om en utredning om ändringarna inte getts redan tidigare;

2. aktier i finska bostadsaktiebolag och ömsesidiga fastighetsaktiebolag;

3. vid överlåtelse av egendom förbehållen eller erhållen eller som gåva, arv eller genom testamente erhållen besittnings- och nyttjanderätt som hänför sig till i 1 och 2 punkten avsedda tillgångar;

4. sina andelar i finska sammanslutningar; och

5. tillgångar som hör till hans affärs- och yrkesverksamhet samt gårdsbruk i Finland på det sätt som bestäms i 24 och 25 §.

Med avvikelse från vad som föreskrivs i 15 § skall fysiska personer och dödsbon i sin skattedeklaration lämna endast följande uppgifter om och utredningar av sina skulder:

1. lån som beviljats av kreditinstitut och finansiella institut samt av andra instanser som avses i 16 § 5 mom. i lagen om beskattningsförfarande dock ej ett lån som beviljats av andra än kreditinstitut och finansiella institut om lånet är annat än bostadslån eller ett av staten eller Ålands landskapsregering garanterat studielån och lånekapitalet uppgår till högst 1 700 euro; och

2. andra lån vars ränta är avdragbar i beskattningen.

En fysisk person som vid skatteårets utgång är begränsat skattskyldig skall i sin skattedeklaration uppges endast de skulder vars räntor är avdragbara i beskattningen som verkställs i Finland.

Av lån skall uppges lånets användningsändamål och det obetalda beloppet vid skatteårets utgång. Av andra lån än sådana som hänför sig till den skattskyldiges affärs- eller yrkesverksamhet eller gårdsbruk skall dessutom uppges långivarens namn och lånets eventuella nummer.

## 18 §

*Deklarationsskyldighet för aktiebolag, andelslag, sparbanker och vissa försäkringsanstalter*

3) uppgifter om huruvida samfundet är en sådan delägare som avses i 4 § i lagen om beskattning av utländska bassamfund (1217/1994), kalkyler över inkomstandelen av varje utländskt bassamfund och de övriga

utredningarna avsedda i 29 § som en delägare av ett utländskt bassamfund skall deklarerat;

19 §

*Deklarationsskyldighet för fastighetssamfund*

— — — — —  
3) uppgifter avsedda i 18 § 3 mom. 1, 2, 6 och 8 punkten;

21 §

*Deklarationsskyldighet för föreningar och stiftelser*

— — — — —  
6) kopia av revisionsberättelsen om ge-

Helsingfors den 4 april 2007

Vid förfall för generaldirektören

Överdirektör *Maija-Leena Rautanen*

nomförd revision om inte det på skattedeklarationen i enlighet med 1 mom. 13 punkten uppgetts att revision för räkenskapsperioden har genomförts och att revisionsberättelsen inte innehåller några i 19 § i revisionslagen avsedda avvisande utlåtanden, påminnelser eller tilläggsuppgifter.

*Ikraftträdande*

Detta beslut träder i kraft den 4.4.2007.

Bestämmelserna i beslutet skall för första gången tillämpas på skattedeklarationer för skatteåret 2006. Bestämmelser i beslutets 15, 18, 19 och 21 § skall för första gången tillämpas på samfundens skattedeklarationer för skatteåret 2007.

Överinspektör Tomi Peltomäki

**FÖRFS/ELEKTRONISK VERSION**

UTGIVARE: JUSTITIEMINISTERIET

Nr 367—369, 1 ark

EDITA PRIMA AB, HELSINGFORS 2007

EDITA PUBLISHING AB, HUVUDREDAKTÖR JARI LINHALA

ISSN 1456-9663